

# beurer

## BR 60



**LV** Ierīce kukaiņu sadzeltas  
ādas dziedināšanai

Lietošanas instrukcija

**CE** 0483

# LATVIEŠU



Rūpīgi izlasiet lietošanas norādījumus un saglabājiēt tos turpmākai izmantošanai, pārliecinieties, ka tie ir pieejami citiem lietotājiem un ievērojiet tajos sniegto informāciju.

## Cienījamais klient!

Paldies, ka izvēlējāties produktu no mūsu klāsta. Mūsu nosaukums liecina par augstu kvalitāti, rūpīgi pārbaudītiem produktiem siltuma ierīču, svara, asinsspiediena, ķermeņa temperatūras, pulsa, terapijas, masāžas, skaistumkopšanas un gaisa apstrādes ierīču nozarē.

Ar cieņu

Jūsu Beurer komanda

## Saturs

1. Komplektācija .....	3	8. Tīrīšana un kopšana .....	15
2. Apzīmējumi un simboli .....	3	9. Ko darīt, ja rodas problēmas? .....	16
3. Lietošanas mērķis .....	5	10. Utilizācija .....	18
4. Drošības tehnikas brīdinājumi un norādījumi .....	6	11. Tehniskie raksturojumi .....	19
5. Ierīces apraksts .....	12	12. Garantija/ servisa apkalpošana .....	20
6. Sagatavošana darbam .....	12		
7. Lietošana .....	13		

# 1. Komplektācija

Pārbaudiet, vai ierīces iepakojums nav bojāts, un pārliecinieties, ka tajā ir visas ierīces sastāvdaļas. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka ierīcei vai piederumiem nav redzamu bojājumu un ir noņemts viss iepakojuma materiāls. Ja jums rodas kādas šaubas, nelietojiet ierīci un sazinieties ar mazumtirgotāju vai izmantojiet norādīto klientu apkalpošanas centra adresi.




1x ierīce BR 60

2xAAA tipa baterijas (LR03 1,5B)




1x lietošanas instrukcija

# 2. Apzīmējumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz ierīces un piederumu iepakojuma un tipveida plāksnītes ir izmantoti šādi simboli:

	<b>BRĪDINĀJUMS</b> Brīdinājums par traumas vai veselības kaitējuma risku
	<b>SVARĪGI</b> Drošības norādījums, kas liecina par iespējamu ierīces/ piederuma bojājuma risku.
	<b>Informācija par produktu</b> Svarīga informācija

	<p><b>Ievērojiet instrukciju</b> Pirms darba sākuma un/ vai ierīces vai iekārtas lietošanas iepazīstieties ar instrukciju.</p>
	<p>BF tipa darbojošās daļa</p>
<p> </p>	<p>Ieslēgšana</p>
	<p>Izslēgšana</p>
	<p>Utilizācija jāveic saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko ierīču atkritumiem - EEEA</p>
	<p>Neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem, tās satur bīstamas vielas.</p>
	<p>Ražotājs</p>
	<p>Iznīciniet iepakojumu videi draudzīgā veidā.</p>
	<p>Sērijas numurs</p>

<b>IP42</b>	<b>IP aizsardzības pakāpe</b> Ierīce ir aizsargāta no $\geq 1$ mm cietu ķermeņu, leņķīt pilošu ūdens lāšu iekļūšanas tajā.
Uzglabāšana / transportēšana 	Pieļaujamā uzglabāšanas un transportēšanas temperatūra un mitrums
Eksploatācija 	Pieļaujamā eksploatācijas temperatūra un mitrums
	Šī ierīce atbilst Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām.

### 3. Lietošanas mērķis

#### Paredzētais nolūks

Ierīce ir paredzēta kukaiņu dzēlumu rezultātā radušās ādas niezes, uztūkuma dziedēšanai ar siltuma iedarbību (lokālā hipertermija).

#### Mērķa grupa

Izmantojiet ierīci vienīgi kukaiņu dzēlumu seku ārstēšanai. Ierīce kukaiņu sadzeltas ādas dziedēšanai ir paredzēta vienīgu mājas/ individuālai lietošanai, ierīces izmantošana komerciālos nolūkos ir aizliegta.

## Indikācija/ klīniskā iedarbība

Daudzu kukaiņu sadzeltās vietas sāp un uztūkst. Bieži vien šie dzēlumi izraisa stipru niezi. Mērķtiecīga siltuma padeve cietušajai vietai palīdz mazināt niezi un tūsku.

## 4. Drošības tehnikas brīdinājumi un norādījumi



### Kontrindikācijas

- Atsakerieties no ierīces lietošanas, ja slimojat ar diabētu. Sāpju sliekšnis dažos apstākļos var būt paaugstināts, tāpēc diabēta slimnieki var gūt apdegumus.
- Nelietojiet ierīci, lai iedarbotos uz personām, kas atrodas bezpalīdzīgā stāvoklī, uz bērniem līdz 3 gadu vecumam un personām ar pazeminātu siltuma jutību. Tas attiecas uz personām ar patoloģiskām ādas izmaiņām vai ādas sarētojumiem, kā arī pēc pretsāpju medikamentu, alkohola vai narkotisko vielu lietošanas.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir akūtas vai hroniskas ādas slimības (bojājumi vai iekaisumi), piemēram, sāpīgi vai nesāpīgi iekaisumi, apsarkumi, izsitumi (piemēram, alergiski), apdegumi, apsaldējumi, sāsitumi, audzēji, vaļējas un dzīstošas rētas, pēcoperāciju rētas sadzīšanas stadijā.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir paaugstināta ķermeņa temperatūra.
- Nelietojiet ierīci uz jutīgām ādas zonām.

- Nelietojiet ierīci, ja jums ir jebkādi jutīguma traucējumi ar pazeminātu sāpju sliekšni (piemēram, ja ir traucēta vielmaiņa).
- Nelietojiet ierīci vienlaikus ar lokālu ziežu, krēmu un gelu lietošanu.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir pastāvīgi kairināta āda, un tā ir iegūta, ilgstoši iedarbojoties ar siltumu uz vienu un to pašu ādas zonu.



### **Vispārēji brīdinājumi**

- Patstāvīgi lietot ierīci drīkst tikai personas, kas vecākas par 12 gadiem. Par 12 gadiem jaunāki bērni drīkst to lietot tikai tad, ja tos uzrauga vai viņiem palīdz pieaugušais.
- Pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu, ja jums ir jebkādas ādas slimības, akūtas slimības (tajā skaitā nosliece uz trombemboliju, kā arī ļaundabīgo audzēju gadījumā), nenosakāmas izcelsmes hroniskas sāpes (neatkarīgi no ķermeņa zonas).
- Ja, neraugoties uz ierīces lietošanu, kukaiņu dzēlumu nepatīkamie simptomi saglabājas, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Ja ierīces lietošanas laikā vai pēc tās kukaiņu dzēlumu izraisītie simptomi ir pastiprinājušies, konsultējieties ar ārstu.

- Ja jūs ir sadzēlusi ērce, konsultējieties ar ārstu. Inficētas ērces dzēliens var izraisīt tādas slimības kā, piemēram, ērcu encefalītu vai boreliozī.
- Ja jums rodas pastiprināta nieze, ādas apsarkums, tūska, sākas galvas reiboņi, smakšana, pazeminās vai paaugstinās asinsspiediens, nekavējoties konsultējieties ar ārstu.
- Nelietojiet ierīci acu apvidū, uz plakstiņiem, mutē un uz gļotādām.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Uzglabājiet ierīci bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Uzglabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā (pastāv nosmakšanas bīstamība).
- Lietojot ierīci kukaiņu sadzeltas ādas dziedināšanai, ievērojiet vispārpieņemtās higiēnas prasības.
- Ierīces lietošana neaizvieto ārsta konsultāciju. Tāpēc, ja jums rodas jebkādas sāpes vai jūs jūtat slimības pazīmes, konsultējieties ar ārstu.
- Ja ierīce darbojas nekorekti vai ir radušās saslimšanas pazīmes vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet procedūru.

## **Vispārējie drošības pasākumi**

- Aizliegts pieskarties ierīcei ar mitrām rokām. Nepieļaujiet šķidrumu iekļūšanu ierīcē. Ierīci ir atļauts lietot tikai tad, kad tā ir pilnīgi sausa.



- Ierīces tīrīšanai vai kopšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Šķidrums iekļūšana ierīcē var sabojāt elektroniku un citas detaļas, kā arī izraisīt tās darbības traucējumus.
- Ierīci drīkst izmantot tikai viena persona. Tās lietošana vairākām personām nav ieteicama.
- Sargājiet ierīci no tiešiem saules stariem. Uzglabājiet to sausā vietā.
- Sargājiet ierīci no sitieniem, mitruma, putekļiem, ķīmikālijām, stiprām temperatūras svārstībām un uzglabājiet tālāk no siltuma avotiem (krāsnīm, apkures radiatoriem).
- Uzmaniet, lai ierīcē neiekļūtu ūdens. Ja tas tomēr ir noticis, uzreiz izņemiet no ierīces baterijas un lietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnīgi izžuvusi.
- Uzglabāšanas laikā uz ierīces nedrīkst atrasties smagi priekšmeti.
- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka ierīcei un tās piederumiem nav redzamu bojājumu. Ja jums rodas šaubas, nelietojiet ierīci un vērsieties pie pārdevēja vai norādītajā servisa dienestā.
- Uzglabājiet ierīci vietā, kas ir aizsargāta no atmosfēras ietekmes. Ierīces uzglābšanai jānodrošina atbilstoši vides apstākļi.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā. Ja ierīce ir bojāta, izslēdziet to un pārtrauciet tās lietošanu.

## Norādījumi par apiešanos ar baterijām



- Ja šķidrums no baterijām nonāk uz ādas vai iekļūst acīs, šī vieta jānomazgā ar lielu daudzumu ūdens un jāvēršas pie ārsta.
- Sīku detaļu norīšanas bīstamība! Mazi bērni var norīt baterijas un aizrīties ar tām. Tāpēc baterijas jāglabā bērniem nepieejamā vietā!
- Sprādzienbīstamība! Nemetiet baterijas ugunī.
- Ja baterija ir sākusi tecēt, iztīriet bateriju nodalījumu ar sausu salveti, iepriekš rokās uzvelkot aizsargcimdus.
- Neizjauciet un neatveriet baterijas.



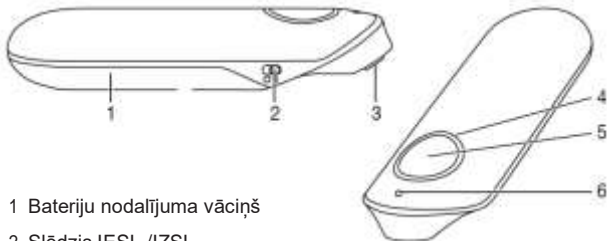
- Pievērsiet uzmanību polaritātes apzīmējumiem: plus (+) un mīnus (-).
- Aizsargājiet baterijas no pārkaršanas.
- Neuzlādējiet baterijas un neizraisiet īssavienojumu.
- Ja ierīce ilgstoši netiek izmantota, izņemiet no tās baterijas.
- Izmantojiet tikai viena vai līdzvērtīga tipa baterijas.
- Nomainiet uzreiz visas baterijas.
- Nelietojiet atkārtoti uzlādējamus akumulatorus!



## Norādījumi par elektromagnētisko saderību

- Ierīce ir paredzēta darbam apstākļos, kas aprakstīti šajā instrukcijā, tajā skaitā mājas apstākļos.
- Elektromagnētisko traucējumu gadījumā ierīces lietošana var būt ierobežota. Rezultātā var parādīties, piemēram, paziņojumi par kļūdām vai arī rasties ierīces bojājumi.
- Nelietojiet šo ierīci līdzās citām iekārtām un nenovietojiet to uz citām ierīcēm. Tas var izraisīt darbības traucējumus. Ja ierīci tomēr nākas lietot iepriekš minētajos apstākļos, jānovēro gan tā, gan citas iekārtas, lai pārliecinātos, ka tās darbojas pienācīgi.
- No ražotāja norādīto vai šai ierīcei pievienoto atšķirīgu piederumu izmantošana var paaugstināt elektromagnētiskos traucējumus vai pazemināt ierīces traucējumu jutību un līdz ar to izraisīt traucējumus tās darbībā.
- Šīs norādes neievērošana var negatīvi ietekmēt ierīces darbības raksturojumus.

## 5. Ierīces apraksts



- 1 Bateriju nodalījuma vāciņš
- 2 Slēdzis IESL./IZSL.
- 3 Sildīšanas plāksnīte
- 4 Gaismas gredzens
- 5 Aktivācijas poga
- 6 Ierīces stāvokļa gaismas diode

## 6. Sagatavošana darbam

### Bateriju ievietošana

1. Atbīdriet bateriju nodalījuma vāciņu (1).
2. Ievietojiet komplektā ietvertās baterijas bateriju nodalījumā, kā norādīts bateriju nodalījumā, ievērojot pareizo bateriju polaritāti (+/-).
3. Aizbīdriet bateriju nodalījuma vāciņu (1) līdz klikšķim.

## 7. Lietošana



### BRĪDINĀJUMS

Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka dzēluma vietā nav palicis dzelonis. Pirms lietošanas uzmanīgi izvelciet dzeloni. Ierīces lietošana uzreiz pēc kukaiņa dzēluma ļauj sasniegt vislabākos rezultātus. Ja pēc dzēluma ir pagājis ilgāks laiks un nieze vai tūska jau ir radusies, ierīces iedarbība ir ierobežota. Tomēr apstrādājiet dzēluma vietu ar ierīci. Parasti izdodas mazināt niezi un paātrināt sadzīšanu.

1. Lai ieslēgtu ierīci, pabīdīet slēdzi IESL./IZSL. (2) sildīšanas plāksnes (3) ar simbolu «I» virzienā. Ierīces stāvokļa gaismas diode (6) iedegsies ar zilu gaismu, apliecinot, ka ierīce ir gatava darbam.
2. Jūs varat izvēlēties vienu no diviem lietošanas ilguma variantiem atkarībā no ādas jutīguma.
  - Novietojiet ierīci ar sildīšanas plāksni (3) uz dzēluma vietas.
  - Trīs sekunžu lietošanai nospiediet aktivācijas pogu (5) vien reizi. Zilais gaismas gredzens (4) iedegsies uz pusi, norādot, ka darbs ir sācies. Šis īssais lietošanas laiks noder pirmajai lietošanas reizei vai lietošanai uz jutīgas ādas.
  - Sešu sekunžu izmantošanai īsi nospiediet aktivācijas pogu (5) divas reizes no vietas. Zilais gaismas gredzens (4) iedegsies pilnībā, norādot uz procedūras sākumu. Šis lietošanas laiks ir ieteicams regulārai izmantošanai uz normālas ādas.

3. Pēc lietošanas beigām atskan skaņas signāls, sildīšanas plāksnes (3) sildīšana automātiski tiek pārtraukta un zilais gaismas gredzens (4) nodziest. Kad atskan signāls, noņemiet sildīšanas plāksni (3) no ādas.



## **UZMANĪBU!**

Atkarībā no lietotāja un ādas zonas jutīguma apstrādes temperatūra var tikt uztverta kā nepatīkama un izraisīt nelielus apsārtumus, bet atsevišķos gadījumos pat ādas kairinājumu. Ja jūs jūtat, ka ierīce ir pārāk sakarsusi un izraisa diskomfortu, nekavējoties pārtrauciet tās lietošanu!

4. Ja nepieciešams, jūs varat izmantot ierīci kukaiņu sadzeltas ādas dziedināšanai pēc divu minūšu pauzes šajā dzēluma vietā vai uzreiz citā dzēluma vietā. Ierīci nedrīkst izmantot vairāk nekā piecas reizes stundā vienā un tajā pašā apstrādājamajā vietā.
5. Ja ierīce vairs netiek lietota, pārslēdziet to atpakaļ stāvoklī IZSL. Ar slēdža IESL./ IZSL. (2) slēdža palīdzību. Šis stāvoklis ir apzīmēts ar simbolu «0». Ierīces stāvokļa gaismas diode (6) nodziest.
6. Pirms novietojat ierīci uzglabāšanai, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta un sildīšanas plāksne (3) ir atdzisisi.

## **Bateriju uzlādes līmenis**

Pirms bateriju uzlādes līmenis kļūs pārāk zems, lai ierīce turpinātu darboties, ierīces stāvokļa gaismas diode (6) trīs reizes pamirgos un trīs reizes atskanēs skaņas signāls. Nomainiet abas baterijas, kā tas aprakstīts 6. nodaļā.

## **8. Tīrīšana un kopšana**

Ievērojiet turpmāk aprakstītos higiēnas norādījumus, lai izvairītos no veselības apdraudējumiem.

- Ierīce ir paredzēta daudzkārtējai izmantošanai.
- Ierīci ieteicams attīrīt pirms pirmās un katras turpmākās lietošanas reizes.
- Pirms katras tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un atdzisusi, bet baterijas ir izņemtas.
- Tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu, sausu drānu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet tīrīšanai vielas, kuras var būt bīstamas, nokļūstot uz ādas vai gļotādām, norijot vai ieelpojot. Neizmantojiet asus tīrīšanas līdzekļus un nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Nemazgājiet ierīci un tās piederumus trauku mazgājamā mašīnā!
- Izvairieties no tīrīšanas ar birstēm vai analogiskiem rīkiem, jo tie var sabojāt ierīci.
- Izmantojot ierīci vairākās dzeluma vietās, ieteicams katru reizi attīrīt sildīšanas plāksni. Tas novērš mikrobu un baktēriju pārvešanu no vienas ādas zonas uz citu. Sildīšanas plāksnes dezinfekcijai izmantojiet parasto spirtoto salveti.

## 9. Ko darīt, ja radušās problēmas?

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce neieslēdzas.	Slēdzis IESL./IZSL. (2) Ir stāvoklī IZSL.	Pārvirziet slēdzi IESL./ IZSL. ВКЛ./ВЫКЛ. (2) stāvoklī IESL.
	Baterijas ir izlādējušās.	Nomainiet abas baterijas, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.
Ierīce pietiekami neuzsilst.	Pārāk zems bateriju uzlādes līmenis.	Nomainiet abas baterijas, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.
Ierīce raida trīs skaņas signālus/ ierīces stāvokļa gaismas diode (6) mirgo pat pēc izslēgšanas un atkārtotas ieslēgšanas.	Pārāk zems bateriju uzlādes līmenis, tāpēc ierīce vairs nedarbojas.	Nomainiet abas baterijas, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.



Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce neieslēdzas, lai gan slēdzis IESL./ IZSL.(2) ir stāvoklī IESL.	Ierīce ir automātiski izslēgusies, jo aktivācijas poga (5) ir bijusi nejauši nospiesta vairāk nekā divas sekundes.	Vispirms izslēdziet ierīci, pārbīdot slēdzi IESL./IZSL.(2) stāvoklī IZSL., pēc tam ieslēdziet to no jauna.
Ierīce neieslēdzas, lai gan baterijas ir nomainītas un slēdzis IESL./IZSL.(2) ir stāvoklī IESL.	Iespējams, ka ierīce ir bojāta.	Vērsieties servisa dienestā.
Ierīce raida piecus skaņas signālus, gaismas gredzens (4) mirgo.	Iespējams bojājums.	Izslēdziet ierīci un pēc 10 minūtēm ieslēdziet no jauna. Ja kļūda rodas vēlreiz, vērsieties servisa dienestā.

## 10. Utilizācija



### Ierīces remonts un utilizācija

- Nekādā gadījumā neremontējiet un neregulējiet ierīci patstāvīgi. Pretējā gadījumā tās darbība vairs netiek garantēta.
  - Neizjauciet ierīci. ĪS prasības neievērošanas gadījumā jūs zaudēsiet ierīces garantiju.
  - Pirms izvīrāt pretenzijas, pārbaudiet un, ja nepieciešams, nomainiet baterijas.
  - Baterijas jāiznīcina, izmantojot īpaši šim nolūkam paredzētas savākšanas kastes, otrreizējās pārstrādes punktus vai elektronikas mazumtirgotājus. Ievērojiet likumā noteikto par bateriju utilizāciju.
- Vides aizsardzības apsvērumu dēļ neizmetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem. Izmetiet ierīci piemērotā vietējā savākšanas vai pārstrādes punktā savā valstī. Izmetiet ierīci saskaņā ar EK direktīvu - WEEE (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi). Ja jums rodas jebkādi jautājumi, lūdzu, sazinieties ar vietējām par atkritumu apglabāšanu atbildīgajām iestādēm.





## Bateriju iznīcināšana

- Baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Baterijas var saturēt smagos metālus, tāpēc tās jāutilizē atsevišķi.
- UZ baterijām ir redzami ķīmiskie simboli, kas norāda kaitīgo vielu klātesamību:  
Pb = baterija satur svinu  
Cd = baterija satur kadmiju  
Hg = baterija satur dzīvsudrabu



## 11. Tehniskie raksturojumi

Tips	BR 60
Izmēri (G x P x A)	98,3 x 35,9 x 20 mm
Svars ( ar baterijām)	47 gr
Strāvas avots	2 AAA LR03, 1,5 V baterijas
Maks. temperatūra	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Funkcijas	2 ilguma pakāpes (3 sek./6 sek.)
Paredzamais darbības ilgums	aptuveni 300 procedūru
Uzglabāšanas un transportēšanas laikā pieļaujamā gaisa temperatūra un mitrums	no -10 līdz 50 °C, relatīvais gaisa mitrums 30–85 %





---

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • [www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)  
[www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)



606.17\_BR60\_2021-01-20\_06\_IM1\_BEU